



ঢাকা পানি সরবরাহ ও পয়ঃ নিষ্কাশন কর্তৃপক্ষ

ব্যবস্থাপনা পরিচালক এর কার্যালয়

ওয়াসা ভবন, ঢাকা ওয়াসা।

৯৮, কাজী নজরুল ইসলাম বিশ্ববিদ্যালয়, উত্তরা, ঢাকা।

শেখ হাসিনার মূলনীতি
গ্রাম শহরের উন্নতি

স্মারক নং: ৪৬.১১৩.৬২৪.০০.০০.৫০৫.২০১৮. ৮৬

সচিব

স্থানীয় সরকার বিভাগ

স্থানীয় সরকার, পল্লী উন্নয়ন ও সমবায় মন্ত্রণালয়

বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।

দৃষ্টি আকর্ষণঃ অতিরিক্ত সচিব (পাস)।

বিষয়ঃ ঢাকা ওয়াসার ঢাকা ওয়াটার সাপ্লাই নেটওয়ার্ক ইমপ্রুভমেন্ট প্রজেক্টেও অধীনে নিয়োজিত আন্তর্জাতিক ঠিকাদারী প্রতিষ্ঠান China First Metallurgical Group Co. Ltd. (CFMCC) এর অধীনে কর্মরত ০৩ (তিন) জন অফিস স্টাফ এর “A3” ভিসার মেয়াদ বৃদ্ধি এবং নিরাপত্তা ছাড়পত্র সহায়তা প্রদান প্রসঙ্গে।

উপর্যুক্ত বিষয়ের পরিপ্রেক্ষিতে জানানো যাচ্ছে যে, ঢাকা ওয়াটার সাপ্লাই নেটওয়ার্ক ইমপ্রুভমেন্ট প্রকল্পটি এশীয় উন্নয়ন ব্যাংক (ADB) ও বাংলাদেশ সরকারের অর্থায়নে ঢাকা শহরের পানি সরবরাহ ব্যবস্থা উন্নয়নের জন্য গৃহীত হয়েছে। ঢাকা ওয়াটার সাপ্লাই নেটওয়ার্ক ইমপ্রুভমেন্ট প্রকল্পের আওতায় মডুস জোন-২ এর অধীনে পুরান ঢাকা ও তৎসংলগ্ন এলাকার পানির লাইন পরিবর্তন ও পুনর্বাসন কাজের জন্য ২২ নভেম্বর, ২০১৮ তারিখে ঠিকাদারী প্রতিষ্ঠান China First Metallurgical Group Co. Ltd. (CFMCC) এর সহিত ঢাকা ওয়াসার চুক্তি স্বাক্ষরিত হয়। প্রকল্পের মেয়াদ ডিসেম্বর ২০২৩ ইং পর্যন্ত।

অত্র প্রকল্পের ICB-02.9 প্যাকেজে নিয়োজিত উক্ত আন্তর্জাতিক প্রতিষ্ঠানের নিম্নোক্ত ০৩ (তিন) জন অফিস স্টাফ এর “A3” ভিসার মেয়াদ বৃদ্ধির প্রয়োজন।

Sl No	Name & Designation	Passport No	Nationality	Current Visa & Duration	Required Visa & Duration	Contract address and mobile/phone number in Bangladesh
1.	Cheng Jian Trenchless Technologist/Piping Specialist	PE2156823	Chinese	A3 17/02/2023	A3 December, 2023	Mobile No:01312003508 Floor-04, House-05, Road-10, Baridhara Diplomatic Zone, Dhaka-1212.
2.	MA Rui Administration Assistant.	PE2013410	Chinese	A3 30/01/2023	A3 December, 2023	Mobile: 01776082559 Floor-04 House-05, Road-10, Baridhara Diplomatic Zone, Dhaka-1212
3.	Zhang Yingying Quantity Surveyor	PE2013408	Chinese	A3 30/01/2023	A3 December, 2023	Mobile: 01776385747 Floor-04 House-05, Road-10, Baridhara Diplomatic Zone, Dhaka-1212

এমতাবস্থায়, ঢাকা ওয়াটার সাপ্লাই নেটওয়ার্ক ইমপ্রুভমেন্ট প্রজেক্ট এর আওতায় ICB-02.9 প্যাকেজের অধীনে নিয়োজিত উক্ত ঠিকাদারী প্রতিষ্ঠানের ৩ জন অফিস স্টাফের প্রয়োজনীয় কাগজপত্রের যথাযথ কপি (২সেট) সংযুক্ত করে প্রকল্পের মেয়াদকালীন সময়ের জন্য (ডিসেম্বর ২০২৩) ভিসার মেয়াদ বৃদ্ধির প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা গ্রহণের নির্দেশনা প্রদানের জন্য অনুরোধ করা হলো।

সংযুক্ত :

- সম্পাদিত চুক্তিপত্রের কার্যক্রম গ্রহণের ফটোকপি-২ কপি।
- পাসপোর্টের ফটোকপি-২ কপি।
- অফিস স্টাফের সংক্ষিপ্ত জীবন বৃত্তান্ত বিবরণী-২ কপি।

অনুলিপিঃ প্রয়োজনীয় কার্যক্রম গ্রহণের নিমিত্তে প্রেরিত হ'ল।

- মহা পরিচালক, পাসপোর্ট ও বহিঃগমন অধিদপ্তর, ঢাকা।
- Team Leader, DMS, DWSNIP, DWASA.
- China First Metallurgical Group Co. Ltd.

ডায়েরী নং: ০০২ তারিখ: ২২/১২/২৩

যুগ্মসচিব (ওয়াসা)

যুগ্মসচিব (পিএসবি)

উপসচিব (পাস-১/২/৩)

সিনিয়র সহকারী সচিব (পাস-১/২/৩)

অতিরিক্ত সচিব (পাস)
স্থানীয় সরকার বিভাগ

প্রকৌশলী তাকসিম এ খান
ব্যবস্থাপনা পরিচালক
ঢাকা ওয়াসা
ফোনঃ ৫৫০১২০২৯

স্থানীয় সরকার বিভাগ
প্রাপ্তির তারিখ: ২০/১২/২৩
নম্বর: ৮০৪

ডায়েরী নং: ০০৫ তারিখ: ২৩/১২/২৩

উপ-সচিব (পাস-১/পাস-২/পাস-৩)

সিনিয়র সহকারী সচিব (পাস-১/২/৩)

যুগ্মসচিব (পাস অধিশাখা)
স্থানীয় সরকার বিভাগ

Handwritten signature and date: ২৩/১২/২৩

-602-

**GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH
MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT, RURAL DEVELOPMENT AND
CO-OPERATIVES**

**DHAKA WATER SUPPLY AND SEWERAGE AUTHORITY
(DWASA)**



Dhaka Water Supply Network Improvement Project (DWSNIP)

Funded by:

Asian Development Bank and Government of Bangladesh

CONTRACT No.: ICB-02.9 (MODS Zone 2) - 15 DMAs

Contract Documents

**Rehabilitation of Distribution Networks
for NRW Reduction with O&M Support**

Volume- I

Dhaka WASA
WASA Bhaban, (8th Floor)
98 Kazi Nazrul Islam Avenue
Kawran Bazar, Dhaka-1215
Bangladesh.

L.S

November 2018

18



কব ৭৩৮১৬০৭

CONTRACT AGREEMENT

Contract Package No. ICB-02.9 (Zone 2) - 15 DMAs

THIS AGREEMENT made on the 22 day of November 2018,
BETWEEN

(1) Dhaka Water Supply and Sewerage Authority (DWASA), a corporation incorporated under the laws of The people's Republic of Bangladesh and having its principal place of business at 98 Kazi Nazrul Islam Avenue, Kawranbazar, Dhaka-1215 (hereinafter called "the Employer"),
and

(2) China First Metallurgical Group Co., Ltd. (CFMCC), a corporation incorporated under the laws of The people's Republic of China and having its principal place of business at No.36 Block, Qingshan District, (CFMCC Building, No. 3 Gongye (Industrial) Ave., Qingshan District, Wuhan, China (hereinafter called "the Contractor").

WHEREAS the Employer desires to engage the Contractor to design, manufacture, test, deliver, install, complete and commission certain Facilities, viz. Rehabilitation of Distribution Network for NRW reduction (including procurement of plant, and construction of DTW pump stations) with O&M support (249 km) ("the Facilities") and the Contractor have agreed to such engagement upon and subject to the terms and conditions hereinafter appearing.

NOW IT IS HEREBY AGREED as follows:

- Article 1**
Contract Documents
- 1.1 **Contract Documents (Reference GCC Clause 2)**
The following documents shall constitute the Contract between the Employer and the Contractor, and each shall be read and construed as an integral part of the Contract:
- (a) This Contract Agreement and the Appendixes Nos. 1-8 hereto;
 - (b) Notification of Award dated 20 November 2018;
 - (c) Letter of Technical Bid and Price Bid and Corrected Price Schedules;
 - (d) Special Conditions of Contract (SCC);
 - (e) List of Eligible Countries (ELC);
 - (f) General Conditions of Contract (GCC);
 - (g) Employer's Requirements (ERQ);
 - (h) Drawings;
 - (i) Other Completed Bidding Forms submitted with the Letter of Technical Bid and Price Bid.
 - (j) Other documents forming part of the Employer's Requirements (Rectification of non-material non-conformities and Clarifications submitted by the Bidder)
 - (k) Other Documents (Addendums, Power of Attorney to sign the Contract Agreement on behalf of China First Metallurgical Group Co. Ltd. (CFMCC), Minutes of Pre-Award Meeting, Copy of CCGP Approval).
- 1.2 **Order of Precedence (Reference GCC Clause-2)**
In the event of any ambiguity or conflict between the Contract Documents listed above, the order of precedence shall be the order in which the Contract Documents are listed in Article 1.1 (Contract Documents) above.
- 1.3 **Definitions (Reference GCC Clause 1)**
Capitalized words and phrases used herein shall have the same meanings as are ascribed to them in the General Conditions.
- Article 2**
Contract Price and Terms of Payment
- 2.1 **Contract Price (Reference GCC Clause 11)**
The Employer hereby agrees to pay to the Contractor the Contract Price in consideration of the performance by the Contractor of its obligations hereunder. The Contract Price shall be the aggregate of
- US\$ 10,656,591.74 (in words United States Dollar Ten Million Six Hundred Fifty Six Thousand Five Hundred Ninety One and Cents Seventy Four) and BDT 1,163,473,383.20 (in words Bangladeshi Taka One Thousand One Hundred Sixty Three Million Four Hundred Seventy Three Thousand Three Hundred Eighty Three and Paise Twenty) only
Plus a Total Provision Sum of
- US\$ 893,177.40 (in words United States Dollar Eight Hundred Ninety Three Thousand One Hundred Seventy Seven and Cents Forty) and BDT 114,032,585.40 (in words Bangladeshi Taka One Hundred Fourteen Million Thirty Two Thousand Five Hundred Eighty-Five and Paise Forty) only as specified in the Price Schedule No. 5 (Grand Summary), or such other sums as may be determined in accordance with the terms and conditions of the Contract.

“দেশপ্রেমের শপথ নিন; দুর্নীতিকে বিদায় দিন”

004



কন ৭৪৮১৬০৮

**Article 2
Contract Price
and Terms of
Payment**

- 2.2 **Terms of Payment (Reference GCC Clause 12)**
The terms and procedures of payment according to which the Employer will reimburse the Contractor are given in the Appendix (Terms and Procedures of Payment) hereto.
The Employer shall instruct its bank to issue an irrevocable confirmed documentary credit made available to the Contractor in a bank in the country of the Contractor. The credit shall be for an amount of USD 1,349,984.07 (US Dollar One Million Three Hundred Forty Nine Thousand Nine Eighty Four and Seven cents only); and shall be subject to the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits 1993 Revision, ICC Publication No. 500.¹
In the event that the amount payable under Schedule No. 1 is adjusted in accordance with GCC 11.2 or with any of the other terms of the Contract, the Employer shall arrange for the documentary credit to be amended accordingly.

- 2.3 No advance payment will be made available to the Contractor before the following conditions have been fulfilled:
(a) The conditions referred to in Article 3.1 item (a) and (b) are fulfilled;
and
(b) The performance security and advance payment security have been approved by the Employer.
- 2.4 No payments (Interim Payments) will be made available to the Contractor before the following conditions has been fulfilled:
(a) The Insurances specified in Appendix 3 - Insurance Requirements, are taken out and delivered satisfactory evidence to the Employer that the required insurances are in full force and effect.

**Article 3
Effective Date**

- 3.1 **Effective Date (Reference GCC Clause 1)**
The Effective Date upon which the period until the Time for Completion of the Facilities shall be counted from is the date when all of the following conditions have been fulfilled:
(a) This Contract Agreement has been duly executed for and on behalf of the Employer and the Contractor;
(b) The Contractor has submitted to the Employer the performance security and the advance payment security;
(c) The Employer has paid the Contractor the advance payment; and
(d) The Contractor has been advised that the documentary credit referred to in Article 2.2 above has been issued in its favour.
Each party shall use its best efforts to fulfil the above conditions for which it is responsible as soon as practicable.

- 3.2 If the conditions listed under 3.1 are not fulfilled within two (2) months from the date of this Contract notification because of reasons not attributable to the Contractor, the parties shall discuss and agree on an equitable adjustment to the Contract Price and the Time for Completion and/or other relevant conditions of the Contract.

**Article 4
Communications**

- 4.1 The address of the Employer for notice purposes, pursuant to GCC 4.1 is:
Dhaka Water Supply Network Improvement Project (DWSNIP) -
8th floor, WASA Bhaban
98 Kazi Nazrul Islam Avenue, Kawran Bazar
Dhaka 1215
Bangladesh.
- 4.2 The address of the Contractor for notice purposes, pursuant to GCC 4.1 is:
No.36 Block, Qingshan District
(CFMCC Building, No. 3 Gongye (Industrial) Ave., Qingshan District, Wuhan, China)
- 5.1 The Appendixes listed in the attached List of Appendixes shall be deemed to form an integral part of this Contract Agreement.
- 5.2 Reference in the Contract to any Appendix shall mean the Appendixes attached hereto; and the Contract shall be read and construed accordingly.

**Article 5.
Appendixes**

“দেশপ্রেমের শপথ নিন, দুর্নীতিকে বিদায় দিন”

¹ Or Uniform Customs and Practice for Documentary Credits 2007 Revision, ICC Publications No. 600 (or the latest Version)

-২৩৭-



কব ৭৪৮১৬১৭

IN WITNESS WHEREOF the Employer and the Contractor have caused this Agreement to be duly executed by their duly authorized representatives the day and year first above written.

Signed by, for and on behalf of the Employer

(Mohd Akhtaruzzaman)
Additional Chief Engineer & Project Director (DWSNIP)
Dhaka Water Supply and Sewerage Authority (DWASA)

in the presence of

Mustafizur Rahman,
Superintending Engineer & Deputy Project Director
DWSNIP, Dhaka Water Supply and Sewerage Authority (DWASA)

Md. Nurul Islam,
Superintending Engineer & Deputy Project Director
DWSNIP, Dhaka Water Supply and Sewerage Authority (DWASA)

Signed by, for and on behalf of the Contractor


Xia Changhai
Authorized Signatory for China First Metallurgical Group Co., Ltd. (CFMCC)

in the presence of

Jiang Wenjing
Regional Manager, Business Development Department
China First Metallurgical Group Co., Ltd. (CFMCC)

Md. Attique Hossain Rabby
Deputy Contract Manager
China First Metallurgical Group Co., Ltd. (CFMCC)

“দেশপ্রেমের শপথ নিন, দুর্নীতিকে বিদায় দিন”

Curriculum Vitae		
Position:	Piping Specialist	
Personnel Information		
Name:	CHENG, JIAN	
Place and Date of Birth:	18th July 1965, HUBEI, CHINA	
Nationality:	Chinese	
Passport No. And date of Issue:	PE2I56823, 3rd September 2021	
Passport Issuing Authority	Ministry Of Foreign Affairs	
Educational Qualification	Engineering in Mechanical Manufacturing	
Contact NO.(BD):	+880 1312003508	
Present Address:	Floor-04, House-05, Road-10, Baridhara Diplomatic Zone, Dhaka-1212.	
Chinese Address:	No. 3 Avenue, Qingshan District, Wuhan, Hubei Province.	
Present employment		
Name of the employer:	China First Metallurgical Group Co., Ltd. (CFMCC)	
Name of Project to be executed	DWSNIP, ICB-02.9, DHAKA WASA.	
Designation	Piping Specialist	
Professional Experience		
<ul style="list-style-type: none">• From Nov 2018 till date Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd. Position: Piping Specialist. Project Name: Package ICB-02.9 (MODS Zone-2)-15 DMAs, DWSNIP, DWASA, Dhaka,		

Bangladesh

Activity: Act as the Piping Specialist of the ongoing Project "DWSNIP, ICB-02.9 (MODS Zone-2)-15 DMAs" under the Employer "DWASA"

• **From Dec 2016 to Dec 2017**

Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd.

Position: Mechanical Engineer in Pakistan

Project Name: 300 MW Solar Power Project, Pakistan

Activity: Act as the Mechanical Engineer, in-charge of technical and quality superintendence of the project.

• **From Jan 2011 to July -2016**

Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd.

Position: Mechanical Engineer in Pakistan

Project Name: 300 MW Solar Power Project, Pakistan

Activity: Act as the Mechanical Engineer, in-charge of technical and quality superintendence of the project.

• **From Oct 2019 to Dec 2010**

Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd.

Position: Mechanical Engineer /Project Chief Engineer, China

Project Name: 5 nos. Public Building & High-rise Building Projects in China

Activity:

- Hunchun Campus of Yanbian University, Jilin, China
- Jinghai School Attached to Beijing Normal University, Beijing, China
- Shunde Graduate School of Beijing University of Science and Technology, Beijing, China
- Xiamen Zhongying International Finance Centre, Xiamen City, China
- **Activity:** Act as Mechanical Engineer /Project Chief Engineer in the above 5 nos. Public Building Projects in China.
- Be responsible for the pipeline works, including procurement, installation, commissioning, handing-over, maintenance of the project.

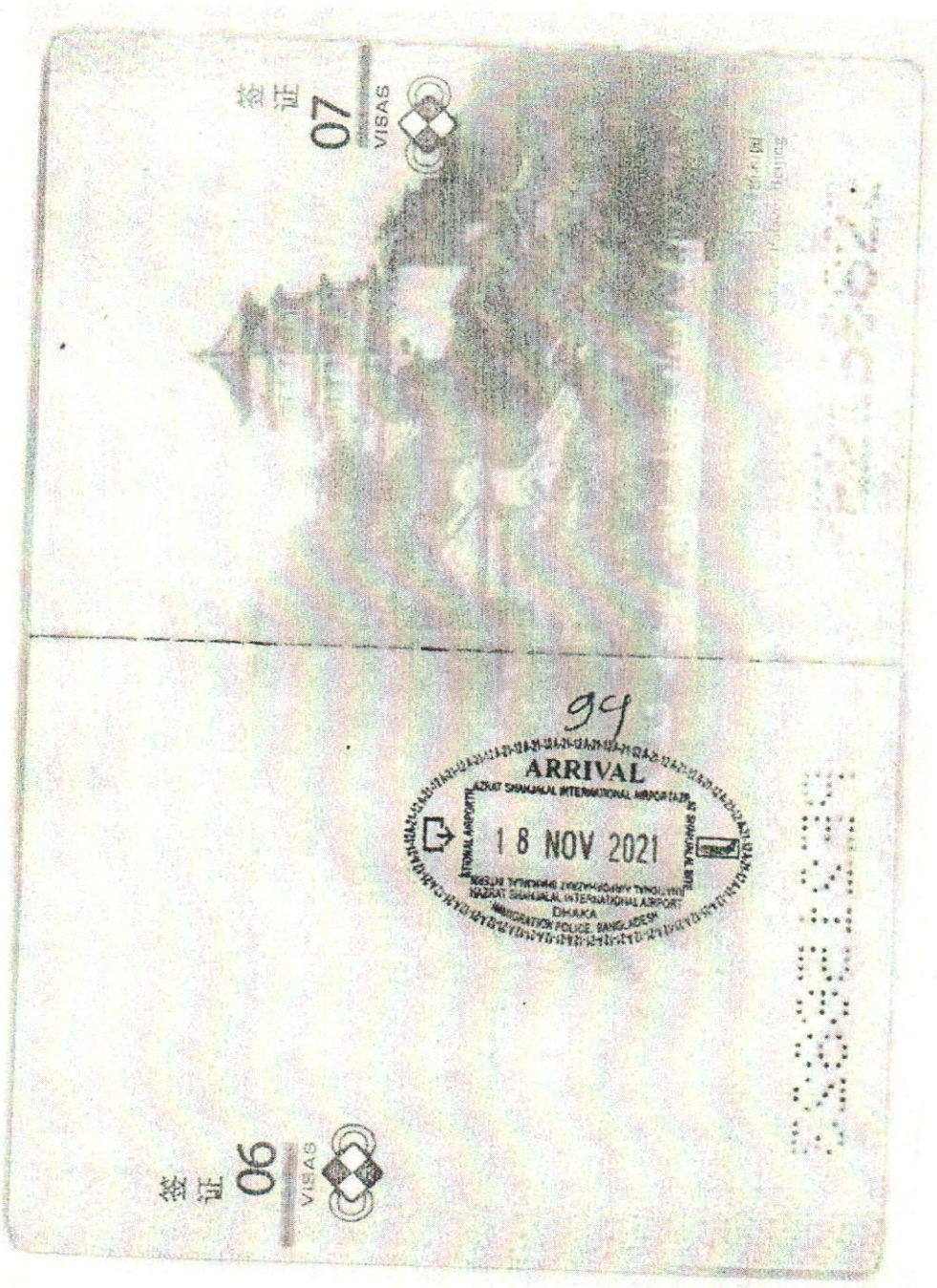
• **From Oct 1986 to Sep 1990**

Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd.

Position: Junior Mechanical Engineer in China

Project Name: Industrial and Civil Construction Projects

Activity: Joined in CFMCC act as Junior Mechanical Engineer. Worked in several Industrial and Civil Construction Projects in China.



签证

07

VISAS



签证

06

VISAS




99

ARRIVAL
AZAD SHAMSHUL INTERNATIONAL AIRPORT (ATZ)
18 NOV 2021
IMMIGRATION POLICE, BANGLADESH
DHAKA

CHINA

206-

Curriculum Vitae		
Position:	Administrative Assistant	
Personnel Information		
Name:	Ma Rui	
Place and Date of Birth:	26 July 1994 in Shanxi Province of China	
Nationality:	Chinese	
Passport No. And date of Issue:	PE2013410, 20 Dec 2019	
Passport Issuing Authority	Ministry of Foreign Affairs	
Educational Qualification	Master degree	
Contact NO.(BD):	+880 1776082559	
Present Address:	Floor-04, House-05, Road-10, Baridhara Diplomatic Zone, Dhaka-1212.	
Chinese Address:	No.3Avenue, Qingshan District, Wuhan, Hubei Province.	
Present employment		
Name of the employer:	China First Metallurgical Group Co., Ltd. (CFMCC)	
Name of Project to be executed	DWSNIP, ICB-02.9, DHAKA WASA	
Designation	Administrative Assistant	

-202-

Professional Experience

● **From Nov 2020 till date**

Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd.

Position: Administrative Assistant

Project Name: Package ICB-02.9 (MODS Zone2)-15DMAs, DWSNIP, DWASA, Dhaka, Bangladesh

Activity: Act as the Administrative Assistant of the ongoing Project "DWSNIP, ICB-02.9 (MODS Zone2)-15DMAs" under the Employer "DWASA"

- Assist contract manager to complete daily office tasks.
- Handle the daily personnel management work, responsible for leave, recruitment, employment, insurance, contract, and other personnel procedures.
- Organize the planning of various project activities.
- Supervise other employees, coordinate, and convene staff meetings, maintain office budgets, take inventory, and order office supplies, and ensure that any necessary tasks are completed on time.
- Responsible for arranging and completing reservation banking business.
- Responsible for office supplies purchasing plan and collection management.

● **From July 2019 to April 2020**


Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd.

Position: Engineer Assistant

Project Name: Sihanouk Yue Hai Wan Project (Phase II), Cambodia.

Activity: Act as the Construction Worker

- Assist the project manager to prepare for the commencement of the project, preliminarily review the drawings and construction plans, and put forward technical measures and site construction plans.
- Carefully check the materials needed for the project, and strictly check the quality of incoming materials.
- To supervise and manage the construction site, and solve the major quality and safety problems with relevant departments in time.
- Supervise the construction materials and equipment to enter the site on time and in the qualified state to ensure the smooth progress of the project.
- Assist technical leader in drawing review and technical disclosure.
- Responsible for coordinating the work among the sub-projects of the project and among the construction teams.
- Responsible for the compilation of construction logs, construction records and other related construction materials.

Curriculum Vitae		
Position:	Quantity Surveyor	
Personnel Information		
Name:	Zhang, Yingying	
Place and Date of Birth:	12 July 1994 in Henan Province of China	
Nationality:	Chinese	
Passport No. And date of Issue:	PE2013408, 20 Dec 2019	
Passport Issuing Authority	Ministry of Foreign Affairs	
Educational Qualification	Master degree	
Contact NO.(BD):	+ 088 01776385747	
Present Address:	Floor-04, House-05, Road-10, Baridhara Diplomatic Zone, Dhaka-1212	
Chinese Address:	No. 3 Avenue, Qingshan District, Wuhan, Hubei Province.	
Present employment		
Name of the employer:	China First Metallurgical Group Co., Ltd. (CFMCC)	
Name of Project to be executed	DWSNIP, ICB-02.9, DHAKA WASA.	
Designation	Quantity Surveyor	

Professional Experience

- From Nov 2020 till date

Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd.

Position: Quantity Surveyor

Project Name: Package ICB-02.9 (MODS Zone2)-15 DMAs, DWSNIP, DWASA, Dhaka, Bangladesh

Activity: Act as the Quantity surveyor of the ongoing Project "DWSNIP, ICB-02.9 (MODS Zone2)-15 DMAs" under the Employer "DWASA".

- Reviewing construction plans and preparing quantity requirements.
- Scrutinizing maintenance and material costs, as well as contracts to ensure the best deals.
- Liaising with Chinese HQ department.
- Preparing reports, analyses, contracts, budgets, risk assessment, and other documents.to Chinese HQ department

- From July 2019 to April 2020

Employer: China First Metallurgical Group Co., Ltd.

Position: Quality Surveyor

Project Name: Sihanouk Yue Hai Wan Project (Phase II), Cambodia.

Activity: Act as the Quality Surveyor

- Advising managers and clients on improvements and new strategies.
- Keeping track of materials and ordering more when required.
- Documenting any changes in design and updating budgets.
- Establishing and maintaining professional relationships with external and internal stakeholders.
- Traveling from the office to various sites as required.

